

## ما هو نوع التأهيل الذي تحتاجه الكوادر في تلك المؤسسات؟

لقد بدأت إعادة هيكلة تعليم اللغات المتكامل مع الحياة اليومية بالفعل في الكثير من المؤسسات. ولتلبية المطالب المتغيرة يُمكن تدريب الكوادر التربوية على أيدي أفراد معتمدين متخصصين في نقل العلوم والمعرفة. وهذه الدورات التدريبية مدعومة من وزارة الأسرة والأطفال والشباب والثقافة والرياضة لولاية شمال الراين-ويستفاليا. والهدف منها هو ضمان جودة الرعاية النهارية للأطفال في ولاية شمال الراين-ويستفاليا وتحسينها من خلال اجراءات التدريب والتعليم المستمر المناسبة. إذ أنّ الكوادر التربوية في تلك المؤسسات ترغب قدر المستطاع في مرافقة طفلكم ودعمه.

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,  
Gleichstellung, Flucht und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen

Völklinger Straße 4, 40219 Düsseldorf  
Telefon: 0211 837-02  
poststelle@mkjfgfi.nrw.de  
www.chancen.nrw

@ChancenNRW  
@ChancenNRW  
chancen\_nrw  
Chancen NRW



تعليم اللغات المتكامل مع الحياة  
اليومية وملاحظة الأطفال في  
مؤسسات رياض الأطفال.  
معلومات للآباء

### للمزيد من المعلومات

كتالوج „تعليم اللغات المتكامل مع الحياة اليومية والملاحظة في  
المرحلة التمهيديّة قبل الالتحاق بالمدرسة“  
[http://kita.nrw.de/datei/broschuere-sprachbildung-  
im-elementarbereich](http://kita.nrw.de/datei/broschuere-sprachbildung-im-elementarbereich)

### KiTa.NRW - تعليم اللغات

<http://kita.nrw.de/kinder-bilden/sprachliche-bildung>

### للاتصال

Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,  
Gleichstellung, Flucht und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen

Völklinger Straße 4, 40219 Düsseldorf  
E-Mail: [poststelle@mkjfgfi.nrw.de](mailto:poststelle@mkjfgfi.nrw.de)



KiTa.NRW  
Kompetenz & Vielfalt

[www.chancen.nrw](http://www.chancen.nrw)  
[www.kita.nrw.de](http://www.kita.nrw.de)

تعتبر القدرات اللغوية الجيدة هي الشرط الرئيسي للمشاركة المجتمعية والاندماج وتحقيق المزيد من النجاح في المدرسة والعمل. وبالتالي فإن الدعم المبكر وتعزيز التطور اللغوي لدى طفلكم يندرج ضمن الأولويات المهمة للعمل التربوي في رياض الأطفال والحضانات التابعة لنا. حيث تشير المعارف الحالية المستندة إلى العلم والممارسة العملية إلى أن التطور اللغوي للأطفال يتأثر في المقام الأول بالمحادثات اليومية المحفزة تأثرًا إيجابيًا. ولذلك فمنذ الأول من شهر أغسطس/آب لعام 2014 يتم تعليم اللغة بصورة متزايدة في الحياة اليومية برياض الأطفال.

وكي يُمكن تطبيق تعليم اللغة المتكامل مع الحياة اليومية بصورة تتوافق مع الاحتياجات الفردية تتم ملاحظة تطور اللغة لدى كل طفل منذ البداية. إن طفلك يمتلك قدرات ومهارات يجب اكتشافها ودعمها والاستمرار في تطويرها.

وفي إطار هذه العملية من الأهمية القصوى بمكان إنشاء شراكة ناجحة على المستوى التعليمي والتربوي بين أولياء الأمور والكوادر التربوية. وتظل البيئة الأسرية هي المكان الأول لاكتساب اللغة. ويساعد تبادل الأفكار والمعارف والخبرات والموارد على تحقيق تفاهم تربوي وتعليمي مشترك.

في إطار تعليم اللغة المتكامل مع الحياة اليومية يحظى جميع الأطفال منذ البداية بالدعم والمرافقة في رحلة تطوير مهاراتهم اللغوية. وخلال ذلك ينصب تركيز الكوادر التربوية في رياض الأطفال والحضانات على اهتمامات الأطفال ومواردهم. وبهذا يتسنى لكل طفل أن يتعرف على محادثات وأغانى ومواقف ترتبط باللعب وغيرها من الأمور التحفيزية في إطار حياته اليومية. علاوة على ذلك تتم ملاحظة المهارات اللغوية لكل الأطفال. وهذا يستلزم الحصول على موافقة الوالدين على توثيق التعليم (بموجب المادة 13ب فقرة 1 من قانون تعليم الأطفال). وتدخّل هذه المعارف أيضًا في صياغة وتصميم التعليم اللغوي المتكامل مع الحياة اليومية.

أما إذا كان طفلك لا يذهب إلى أي روضة أطفال أو في حال عدم موافقتك على ملاحظة الكوادر التربوية للمهارات اللغوية لطفلك بصفة مستمرة يتم اتخاذ الخطوات التالية: يتم تحديد المستوى اللغوي لطفلك قبل التحاقه بالمدرسة بعامين بمعرفة إدارة المدرسة (بموجب المادة 36 الفقرة 2 من قانون المدارس). وعند التأكد من ضرورة دعم اللغة يحصل طفلك على إجراءات الدعم اللغوي المناسبة. وقد يتم ذلك بتسجيل طفلك في إحدى رياض الأطفال.



تتم ملاحظة التطور اللغوي المصاحبة للتطوير والعملية التعليمية منذ العام الدراسي لرياض الأطفال 2014/2015. والهدف منها هو مرافقة التطور اللغوي ودعمه وتكييفه بصورة فردية وبالتالي البدء في وقت مبكر قدر المستطاع.

تتم الملاحظة في الحياة اليومية بروضة الأطفال من أجل التوثيق المستمر للتطور اللغوي لدى طفلك. وتعتمد المؤسسات في ذلك على منهج ملاحظة مختبر علمياً. ولكن لا يُمكن لهذا المنهج أن يحدد ما إذا كانت هناك حاجة إلى علاج التخاطب. وإذا كان هناك أي احتمال للاحتياج إلى هذا العلاج فسوف توصيكم الكوادر التربوية بعرض طفلكم على طبيب أطفال لبدء الدعم بمعرفة أخصائي تخاطب أو أخصائي علاج النطق.

وكي يصل اكتساب المعارف من أجل تعليم اللغة الفردي اللاحق إلى أعلى درجة ممكنة تقوم الكوادر التربوية بتكييف الملاحظة وفقاً للحياة اليومية داخل روضة الأطفال. وهنا يحتل التقييم الوصفي وتقديم الملاحظات حول خطوات التطور الحالية لطفلك موضع الصدارة. كذلك يُمكن الاستعانة بالتقييم الحاسوبي، حيث يسمح بمقارنة التطور اللغوي لطفلك مع التطور اللغوي للأطفال الآخرين من نفس العمر وفي نفس مرحلة تعلم اللغة الألمانية، لكنه ليس إجبارياً. عند انتهاء رعاية طفلك في روضة الأطفال أو الحضانة تسلم إليك وثائق التعلم الخاصة بطفلك (بموجب المادة 13ب فقرة 2 من قانون تعليم الأطفال). والتي تتضمن أيضاً أوراق ملاحظة اللغة.